

## Long\_HH\_05Sep15\_Bang\_hoi\_gia\_dinh\_final

### 1. Mã số hộ, nếu không có sử dụng tên của chủ hộ

*Household number if available, if not, house owner*

---

### 2. Họ tên người trả lời (Chỉ hỏi chủ hộ là người đi rừng, nếu không hỏi người có kinh nghiệm đi rừng trong hộ)- (Viết tắt chữ cái đầu của họ đệm và tên) vd: Nguyễn Văn Anh (viết N.V.A)

*Interviewee initials (HH head if FG, if not senior FG present)*

---

### 3. Ông/bà có đi ngủ rừng hoặc ngủ rẫy gần rừng?

*Is this a senior FG or FF farmer (if there is in the house) - if not most senior available person under 60; if wrong person stop and need to identify a correct person*

Có

Không

### 4. Dân tộc

*Ethnicity*

Kinh

Ê-đê

Ba-na

Chăm

Vân Kiều

Tà-ôi

Pa-co

Khác

### 5. Năm sinh

-----  
Year of birth

---

## 6. Giới tính

Gender

Nam

Nữ

## 7. Trình độ học vấn cao nhất trong hộ gia đình là gì?

Highest level of education in the HH

Không biết chữ

Tiểu học

Trung học cơ sở

Trung học phổ thông

Trên trung học phổ thông

## NHỮNG CÂU HỎI VỀ KIẾN THỨC VÀ THÁI ĐỘ

### 8. Ông/bà biết gì về nguyên nhân gây bệnh sốt rét? (để người trả lời tự nói nếu không nói được ý nào thì hỏi lại ý đó)

Do you know anything about the causes of malaria (spontaneous first and then ask )

a. Muối sốt rét đốt.

b. Rừng và bìa rừng là nơi có nhiều muỗi sốt rét

c. Khi hỏi đồng ý với: Muối sốt rét chỉ đốt từ chập tối đến rạng sáng.

d. Khi hỏi đồng ý với: Muối sốt rét đốt người thường không thấy đau, không thấy ngứa nhưng truyền bệnh rất nguy hiểm

e. Khi hỏi đồng ý với: Sốt rét sẽ truyền cho người thân nếu không chữa trị kịp thời

f. Khi hỏi đồng ý với: Rừng và bìa rừng là nơi có nhiều muỗi sốt rét

g. Không biết

**9. Theo ông/bà có những cách nào phòng tránh sốt rét/bảo vệ để không bị muỗi đốt?(để người trả lời tự nói nếu không nói được ý nào thì hỏi lại ý đó)?**

*How to prevent malaria/ not to be infected by mosquitoes ?*

- a. Luôn luôn ngủ màn/võng màn khi ở nhà, khi đi rừng và khi đi rẫy
- b. Đi lấy nước và tắm ở sông/suối TRƯỚC khi trời sẩm tối
- c. Bôi kem chống muỗi lúc chập tối trước khi đi ngủ (cho các hoạt động vào buổi tối và ban đêm: săn bắn, uống rượu, xem tivi, hẹn hò, tắm, ăn tối,...)
- d. Nhớ bôi kem chống muỗi và giăng màn trước khi uống rượu
- e. Mang màn/võng màn đi tắm hóa chất khi được cán bộ y tế yêu cầu
- f. Khi có sốt phải đến ngay cơ sở y tế để xét nghiệm, chuẩn đoán và điều trị
- g. Khi hỏi đồng ý với: Luôn luôn ngủ màn/võng màn khi ở nhà, khi đi rừng và khi đi rẫy
- h. Khi hỏi đồng ý với: Đi lấy nước và tắm ở sông/suối TRƯỚC khi trời sẩm tối
- j. Khi hỏi đồng ý với: Bôi kem chống muỗi lúc chập tối trước khi đi ngủ (cho các hoạt động vào buổi tối và ban đêm: săn bắn, uống rượu, xem tivi, hẹn hò, tắm, ăn tối,...)
- k. Khi hỏi đồng ý với: Nhớ bôi kem chống muỗi và giăng màn trước khi uống rượu
- l. Khi hỏi đồng ý với: Mang màn/võng màn đi tắm hóa chất khi được cán bộ y tế yêu cầu
- m. Khi hỏi đồng ý với: Khi có sốt phải đến ngay cơ sở y tế để xét nghiệm, chuẩn đoán và điều trị
- n. Không biết

**10. Theo ông/bà cảm thấy bệnh sốt rét nguy hiểm ở mức nào? (Từ 1 là Không nguy hiểm gì? Đến 5 là rất nguy hiểm/có thể gây chết người)**

*How dangerous is malaria? From level 1 to level 5 (very dangerous)*

Mức 1 (Không nguy hiểm)

Mức 2

Mức 3

Mức 4

Mức 5 (Rất nguy hiểm/có thể chết người)

**11. Gia đình ông/bà có bao nhiêu người? (Những người ăn và ngủ ở nhà ông/bà 6 tháng trở lại đây)**

*How many people in your household ? (People ate and slept in last 6 months in this house)*

---

**12. Nhà ông/bà có người nhập cư (người từ nơi khác/tỉnh khác đến) ở không?**

*Any migrants in this house ?*

Có

Không

**13. Có bao nhiêu người mắc sốt rét trong 5 năm gần đây của gia đình ông/bà? (cả gia đình)**

*How many family members had malaria in last 5 years ?*

---

**14. Số lần mắc sốt rét trong 5 năm gần đây của gia đình ông/bà? (cả gia đình)**

*Total times had malaria in last 5 years*

---

**15. Số lần ông/bà mắc sốt rét trong 5 năm gần đây? (cá nhân, nếu không ghi số 0)**

*How many times have you had malaria in last 5 years ? (if interviewee has not had malaria, please write 0)*

---

**16. Lần mắc sốt rét gần đây nhất của ông/bà cách đây bao nhiêu THÁNG? (Nếu tháng nay ghi 0)**

16. Bao lâu mà bạn nhớ gần đây nhất của ông/bà được lây các triệu chứng? (theo tháng hay gần 6)

How long from your most recent malaria ? (by Month)

---

**17. Ông/bà có vào rừng để làm việc không?**

Have you ever go to forest to work?

Có

Không

**NHÓM CÓ ĐI RỪNG**

**18. Ông/bà có ngủ ở trong rừng không? (Nếu không bỏ qua các câu liên quan ngủ trong rừng)**

Do you sleep in the forest?

Có

Không

» **NHÓM CÓ NGỦ LẠI** trong rừng ít nhất là 1 đêm trong 1 năm qua

**19. Công việc chính (nghề chiếm nhiều thời gian nhất) của ông/bà trong rừng là gì?***What is your main work in the forest ?* Trồng cây Làm than củi Khai thác gỗ Tìm trầm Thợ săn Bẫy thú Làm rẫy Công nhân Thợ hồ Khai thác quặng Buôn bán Việc khác**20. Mô tả chi tiết công việc chính của ông/bà? Làm rõ những công việc cụ thể khi làm việc đó là gì? (VD: Trồng cây gì?, săn con gì? Bẫy con gì?Loại gỗ khai thác là gì)***Most important question on the list this end the multiple choice to determine future malaria tranmission risk classification to who to give prophylaxis and hammock nets; e.g. exact type of planation or wood exploitation or hunter or trapper - improve list with local people)***21. Ông/bà có làm việc sau khi trời tối hoặc trước khi trời sáng?***Do you work after dark or before dawn?* Có Không

**22. Tên công ty/tên chủ đang làm việc?**

Company/Ower Name

---

**23. Số người làm tại nơi đó?**

Numberworkersat\_site

---

**24. Ở trong rừng\_Tính trung bình, thời gian Ông/bà ngủ trong chòi/lều này khoảng bao ngày trong một năm? (Ngày)**

In average, how many days you sleep in forest per year ?

---

**25. Loại rừng Ông/bà đã đi vào? (Chọn 1 hoặc cả hai)**

Type of forest you go to? (Choices one or both)

Rừng già/rừng sâu/Rừng nguyên sinh

Bìa rừng (Rừng tái sinh/Rừng trồng)

**26. Nhóm của ông/bà ngủ nơi đâu?**

Where your work group sleep ?

Nhà

Lều có tường che chắn có thể phun thuốc

Lều bạt

Võng có mùng

Võng không mùng

Trên mặt đất

Khác

**27. Tháng nào thì ông/bà vào rừng làm việc này?**

Select which months you spend sleeping in the forest with this work

 Tháng 1 Tháng 2 Tháng 3 Tháng 4 Tháng 5 Tháng 6 Tháng 7 Tháng 8 Tháng 9 Tháng 10 Tháng 11 Tháng 12**28. Khi làm việc ở trong rừng, nơi ngủ của ông/bà có bao nhiêu người NGỦ lại ít nhất là 1 đêm trong năm qua (có thể làm thuê)? (tính luôn người được hỏi)**

How many people sleep with you at the working location (may be hired labour) (include interviewee)

---

**29. Trong những người ngủ này, có bao nhiêu người mắc sốt rét trong vòng 2 năm trở lại đây? (tính luôn người được hỏi)**

In those people sleeping with interviewee, how many people get malaria in recent 2 years (include interviewee)

---



**30. Ông/bà biết bao nhiêu người/ca mắc sốt rét trong vùng trong vòng 2 năm qua?***How many malaria cases do you aware of in the area around in the last 2 yrs?*

---

**31. Có KHOẢNG bao nhiêu người ngủ trong bán kính 2km xung quang nơi làm việc của ông/bà ở trong rừng trong 2 năm trở lại đây?***How many people sleep forest in the 2km area in 2yrs? (APPROXIMATELY)*

---

**32. Từ chỗ ngủ trong rừng tới chỗ có sóng điện thoại ĐI BỘ mất KHOẢNG bao nhiêu PHÚT - Ghi bằng "0" nếu có sóng?***Howmany minutestonearestcellphone\_coverage by walking from sleeping area (record "0" if there is signal) (APPROXIMATELY)*

---

**33. Khi ngủ ở RỪNG thường mấy giờ ông/bà ngủ?***What time do you sleep at FOREST?*

--:-- --

---

**34. Ông/bà có dùng mùng hay võng khi ngủ rừng không?***Do you use net/hammock when sleep?* Có Không**» » NHÓM ĐI RỪNG có NGỦ MÙNG/VÕNG MÙNG****35. Nếu đo lường mức độ dùng mùng/võng CẢ ĐÊM thì nhóm của ông/bà dùng ở mức độ nào? (đọc đáp án)***How often do members of your sleepinggroup sleep under net/hammock net in the forest?* Không bao giờ thỉnh thoảng Thường xuyên Luôn luôn**36. Có tổng cộng bao nhiêu mùng và võng tại nơi ngủ của nhóm của ông/bà?***Total net and hammock do sleeping group have in sleeping area in forest*

---

**37. Loại mùng và võng ở đó là gì? (CHỌN TẤT CẢ CÁC LOẠI MÀ HỌ CÓ)***Types of nets and hammocks? (Select all of them)* Mùng đơn Mùng đôi Mùng đơn tấm thuốc MỀM Mùng đơn tấm thuốc CỨNG Mùng đôi tấm thuốc MỀM Mùng đôi tấm thuốc CỨNG Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu CỨNG Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu CỨNG Võng không có mùng Võng có mùng không có khóa kéo Võng có mùng có khóa kéo Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo

Vỡng không có mùng Vỡng có mùng không có khóa kéo Vỡng có mùng có khóa kéo Vỡng có mùng tấm không có khóa kéo Vỡng có mùng tấm có khóa kéo Vỡng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Vỡng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Khác**38. Nhóm của ông/bà có TỔNG CỘNG bao nhiêu MÙNG loại thường ở nơi ngủ trong rừng?***How many total regular nets for sleeping group do THEY have?*

---

**39. Trong đó, Có bao nhiêu cái MÙNG được tấm hóa chất?***How many treated nets for sleeping group?*

---

**40. Có tổng cộng bao nhiêu cái vỡng tại nơi ngủ của nhóm ông/bà?***How many hammocks for sleeping group do they have?*

---

**41. Trong đó có bao nhiêu cái vỡng có mùng ở trong nhóm làm việc của ông/bà?***How many hammocks with NETs does sleeping group have?*

---

**42. Trong đó, có bao nhiêu cái vỡng có mùng được tấm hóa chất?***How many treated hammocks do you have in sleeping group?*


---

**43. Ông/bà có muốn dùng mùng/vỡng mùng được tấm CÁ ĐÊM khi ngủ ở trong rừng?***Do you want to use treated net/hammock when sleeping in the forest ?* Có

Không**44. Loại mùng/võng nhóm ông/bà thích dùng NHẤT để ngủ - CÁ ĐÊM trong rừng là gì? (Cho ví dụ ông bà**

*Type of net/hammock your workgroup like to use the most? Show examples that we have purchased, plus program regular net and hammock*

 Mùng đơn tấm thuốc MỀM Mùng đơn tấm thuốc CỨNG Mùng đôi tấm thuốc MỀM Mùng đôi tấm thuốc CỨNG Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu CỨNG Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu CỨNG Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo

 Khác**45. Mô tả mùng/võng đó để biết chính xác nó như thế nào?**

*Describe net/hammock your workgroup like the most*

---

**46. Dự án muốn tìm phương án để tất cả những người đi rừng có mùng tẩm thuốc. Vậy, gia đình ông/bà muốn dự án chia sẻ bao nhiêu tiền cho việc mua mùng/võng tẩm thuốc?**

*We want to find a way for all forest goers to have a treated net. One way is to get more expensive nets and cost-share. How much money do you want us to share to buy hammock/net?*

---

**47. Một cách khác là sử dụng mùng có giá cả rẻ hơn. Vậy loại mùng nào sau đây ông/ bà có thể chấp nhận sử dụng?***Another way would be to provide less expensive nets. What other types can be acceptable that you would still want to use?* Mùng đơn tấm thuốc MỀM Mùng đơn tấm thuốc CỨNG Mùng đôi tấm thuốc MỀM Mùng đôi tấm thuốc CỨNG Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu CỨNG Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu CỨNG Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Khác

**48. Theo ông/bà, giải pháp phù hợp nhất mọi người sẽ sử dụng là gì?**

*In the interviewers opinion, what is the most affordable solution that people will use?*

---

**49. Ông/bà có thích loại mùng tồn lưu cứng của Chương trình Quốc gia cấp không? (giải pháp rẻ nhất là khoảng 85.000đ)**

*Would the double regular nets provided by National Program be an acceptable solution? (cheapest solution \$3.75)*

Có

Không

**50. Nếu như không thích, ông bà cho biết lý do tại sao?**

*If no, why not?*

---

**51. Ông/bà có thích loại võng có mùng mà chương trình quốc gia cấp?**

*Would the hammock nets provided by National Program be an acceptable solution?*

Có

Không

**52. Nếu như không thích, ông bà cho biết lý do tại sao?**

*If no, why not?*

---

**53. Ông/bà có loại mùng/võng nào dưới đây Ở NHÀ? Đọc đáp án**

*Do you have net and/or hammock at home? Reading choices*

Mùng

Võng có mùng

Võng không có mùng nhưng có mùng kèm theo hoặc bọc võng

Không có cả ba

**54. Ông/bà có thể mang những mùng/võng có mùng này vào rừng không?**

*Can you bring nets/hammock that you have from home to forest?*

Có

Không

**55. . Nếu không mang Tại sao không?***If no, why not - consider list*

- Không có do không tiền mua
- Không có do không biết chỗ mua
- Không có do xa quá không đi được để mua
- Nhà đang dùng không thể lấy đi
- Quá nặng để mang đi
- Khác

**56. Ông/bà có muốn tắm hóa chất cho mùng của ông/bà (chưa được tắm) không?***Would you be willing to treat your nets?* Có Không**57. Ông/bà có muốn tắm hóa chất cho cả võng và mùng của võng ông/bà (chưa được tắm) không?***Would you be willing to treat your entire nets/hammock ?* Có Không**58. Nếu không tắm cả võng và mùng của võng, thì chỉ tắm mùng của võng được không?***If no, Would you be willing to treat just only the net of hammocks?* Có Không**59. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, có bao nhiêu màn cần được tắm cho nhóm ngủ trong rừng này ?***In the interviewer's judgement, how many nets need to be treated for this work group?*



**60. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, cần mua bao nhiêu mùng mới cho nhóm ngủ trong rừng này?***In the interviewer's judgement, how many nets need to be purchased?***61. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, loại nào sau đây cần được mua mới?***In the interviewer's judgement, which types need to be purchased?* Mùng đơn tấm thuốc MỀM Mùng đơn tấm thuốc CỨNG Mùng đôi tấm thuốc MỀM Mùng đôi tấm thuốc CỨNG Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu CỨNG Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu CỨNG Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Khác

**62. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, loại màn nào có giá cả hợp lý nhất và được chấp nhận nhiều nhất (số lượng và loại) cho nhóm ngủ trong rừng này? (Bao nhiêu cái và loại nào? Thêm giá vào mỗi cái màn)**

*In the interviewer's judgement, what is the most affordable, acceptable solution for this sleeping group?(Number of nets and which type)? (Add cost of each net to the list)*

---

**63. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, giải pháp nào được cho là hợp lý nhất để giảm trừ lây truyền sốt rét cho nhóm ngủ trong rừng này? (số màn và loại màn mà nhóm này thực sự sẽ dùng)**

*In the interviewer's judgement, what is the best solution to reduce malaria transmission for this sleeping group (Number of nets and which type that people will really use)?*

---

**64. Theo đánh giá của điều tra viên, Nếu loại màn cần mua có giá cao, nhóm ngủ trong rừng này có sẵn sàng chi trả 1/2 giá tiền với dự án không? (có thể hỏi người dân để trả lời câu hỏi này)**

*In the interviewer's judgement, If the chosen type of net has high price, will the people in this working group be willing and able to share half cost with project?*

Có

Không

**65. Ở trong rừng, lúc chập tối đến rạng sáng, ông/bà thường bị muỗi đốt khi đang làm gì - kể tất cả?**

*What do you do when mosquitoes bother you? (Select all)*

Đi tắm

Ăn cơm

Nấu cơm

Đang làm việc

Đi săn

Ngồi nghỉ

Ngủ

Muỗi không chích tôi

**66. Ở trong rừng Làm gì thì bị muỗi cắn nhiều nhất***What do you do at the time when mosquitoes bother you most - Main* Đi tắm Ăn cơm Nấu cơm Đang làm việc Đi săn Ngồi nghỉ Ngủ Muỗi không chích tôi**67. Ông/bà có muốn dùng kem bôi chống muỗi không?***Would you be willing to use mosquito repellent ?* Có Không**68. Ông/bà có muốn uống thuốc phòng sốt rét trước khi đi vào rừng không? (UỐNG MỖI VIÊN MỘT NGÀY SAU KHI ĂN LÚC Ở RỪNG)***Would you be willing to take medicine before you go to the forest in the future to prevent malaria? (one pill per day with meals while in forest)* Có Không**69. Ở trong rừng, Ông/bà có đi lấy nước sinh hoạt/đi ra ngoài sau khi trời tối hoặc trước khi trời sáng không?***Is patient going to get drinking water outside location after dark or before dawn?* Có Không

**70. Ở trong rừng, Ông/bà có đi tắm ở suối/khe nước sau khi trời tối không?***Bathing outside house after dark* Có Không**71. Công việc thứ hai của ông/bà tại rừng là gì? (Nếu có) (Nếu không có chuyển qua câu 76)***Other types of work in the forest (If no, move to question 76)* Trồng cây Làm than củi Khai thác gỗ Tìm trầm Thợ săn Bẫy thú Làm rẫy Công nhân Thợ hồ Khai thác quặng Buôn bán Việc khác Không có**72. Mô tả chi tiết công việc thứ hai của ông/bà? Làm rõ những công việc cụ thể khi làm việc đó là gì?***Most important question on the list this end the multiple choice to determine future malaria transmission risk classification to who to give prophylaxis and hammock nets: e.g. exact type of plantation or wood exploitation or hunter or trapper - improve list with local people)*

---

**73. Ông/bà có làm việc sau khi trời tối hoặc trước khi trời sáng?***Do you work after dark or before dawn?* Có Không**74. Tên công ty /tên chủ thứ 2 đang làm việc?***Company/Ower Name*

---

**75. Số người làm tại nơi đó?***Numberworkersat\_site*

---

**76. Ông/bà có đi vào rẫy gần rừng không?***Do you go to farm near the forest ( answer as above )* Có Không**NHÓM CÓ ĐI RẦY GẦN RỪNG****77. Ở trong rẫy Ông/bà có ngủ ở trong chòi/lều trên rẫy không - ít nhất là 1 đêm trong 1 năm qua?***Did you sleep in the farm near forest fringe - at least 1 night in last year?* Có Không**» NHÓM CÓ NGỦ LẠI TẠI RẦY GẦN RỪNG**

**78. Trong rừng, ông/bà trồng cây gì/nuôi con gì (việc chính)?***Main work when you go to farm* Trồng cây Làm than củi Khai thác gỗ Tìm trầm Thợ săn Bẫy thú Làm rẫy Công nhân Thợ hồ Khai thác quặng Buôn bán Việc khác**79. Mô tả chi tiết công việc thứ hai của ông/bà? Làm rõ những công việc cụ thể khi làm việc đó là gì?***Most important question on the list this end the multiple choice to determine future malaria transmission risk classification to who to give prophylaxis and hammock nets; e.g. exact type of plantation or wood exploitation or hunter or trapper - improve list with local people)***80. Số người làm tại nơi đó?***Numberworkersat\_farm***81. Ở trong RẦY GẦN RỪNG\_Tính trung bình, thời gian Ông/bà ngủ trong chòi/lều này khoảng bao ngày trong một năm?**  
(*በሰዓት*)

(14/04/16)

In average, how many days you sleep in farm per year ?

---

**82. Nhóm của ông/bà ngủ nơi đâu?**

Where are your sleepinggroup sleep?

 Nhà Lều có tường che chắn có thể phun thuốc Lều bạt Vỡng có mùng Vỡng không mùng Trên mặt đất Khác

**83. Tháng nào thì ông/bà vào RÃY làm việc này?**

Select which months per year you spend sleeping in the FF with this work

 Tháng 1 Tháng 2 Tháng 3 Tháng 4 Tháng 5 Tháng 6 Tháng 7 Tháng 8 Tháng 9 Tháng 10 Tháng 11 Tháng 12**84. Khi làm việc ở trong RÃY, nơi ngủ của ông/bà có bao nhiêu người NGỦ lại ít nhất là 1 đêm trong năm qua (có thể làm thuê)? (Bao gồm cả người được hỏi)**

How many people sleep with you at the sleeping-working location (denominator for nets)? (Include interviewee)

---

**85. Trong những người ngủ này, có bao nhiêu người mắc sốt rét trong vòng 2 năm trở lại đây? (Tính luôn người được hỏi)**

In those people sleeping with interviewee, how many people get malaria 2 years (include interviewee)

---



86. Tại nơi làm việc của ông/bà ở trong rẫy, có KHOẢNG bao nhiêu người ngủ trong bán kính 0,5 km trong 2 năm trở lại đây ?

*HowmanypeoplesleepinhalfKm in farm in 2 yrs (APPROXIMATELY)*

87. Trong 2 năm qua, có KHOẢNG bao nhiêu người ông bà biết bị mắc sốt rét trong phạm vi 0.5 Km tại nơi làm việc ở trong rẫy?

*Howmanyarialariacases do you know in2yr\_farm in half km ( APPROXIMATELY)*

88. Từ chỗ ngủ trong rẫy tới chỗ có sóng điện thoại ĐI BỘ mất bao nhiêu phút - Ghi bằng "0" nếu có sóng?

*Howmany minutestonearestcellphone\_coverage by walking (record "0" if there is signal)*

89. Khi ngủ ở rẫy thường mấy giờ ông/bà ngủ?

*what time do you sleep at farm?*

--:-- --

90. Ông/bà có dùng mùng hay võng khi ngủ rẫy không?

*Did you use net/hammock when sleep in FF?*

Có

Không

» » NHÓM ĐI RẪY CÓ NGỦ MÙNG/VÕNG MÙNG

91. Khi ở RẪY nhóm của ông/bà có dùng mùng/võng HẾT CẢ ĐÊM ở mức nào? (đọc đáp án)

*How often do members of your sleepinggroup under net/hammock net in the FF?*

Không bao giờ

thỉnh thoảng

Thường xuyên

Luôn luôn

92. Có tổng cộng bao nhiêu mùng và võng tại nơi ngủ của nhóm của ông/bà?

*Total nets and hammocks do sleepinggroup have in sleeping in forest*

**93. Loại mùng và võng ở đó là gì? (CHỌN TẤT CẢ CÁC LOẠI MÀ HỌ CÓ)***Types of nets and hammocks (select all type they have)* Mùng đơn Mùng đôi Mùng đơn tấm thuốc MỀM Mùng đơn tấm thuốc CỨNG Mùng đôi tấm thuốc MỀM Mùng đôi tấm thuốc CỨNG Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu CỨNG Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu CỨNG Võng không có mùng Võng có mùng không có khóa kéo Võng có mùng có khóa kéo Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo

Vỡng không có mùng Vỡng có mùng không có khóa kéo Vỡng có mùng có khóa kéo Vỡng có mùng tấm không có khóa kéo Vỡng có mùng tấm có khóa kéo Vỡng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Vỡng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Khác**94. Nhóm của ông/bà có TỔNG SỐ bao nhiêu mùng ở nơi ngủ trong RẦY?***How many regular nets for sleepinggroup do you have?*

---

**95. Trong đó, Có bao nhiêu cái mùng được tấm hóa chất?***How many regular nets treated for sleepinggroup?*

---

**96. Tổng cộng bao nhiêu cái vỡng tại nơi ngủ của nhóm ông/bà?***How many hammock for sleepinggroup do you have?*

---

**97. Trong đó, có bao nhiêu cái vỡng có mùng ở trong nhóm của ông/bà?***How many hammock with NET do sleepinggroup have?*

---

**98. Trong đó, có bao nhiêu cái vỡng mùng được tấm hóa chất?***how many treated hammocks do you have in sleepinggroup?*

---

**99. Ở trong rầy\_Từ chòi/lều này tới rừng (bất kì) khoảng bao nhiêu Km? (Nếu trong rừng ghi số 0)***How far is your farm huts which is nearest to the forest from the farm?*

---

**100. Loại mùng nhóm ông/bà thích dùng NHẤT để ngủ CẢ ĐÊM trong RÃY là gì?***Type of net/hammock your workgroup like most to use* Mùng đơn tấm thuốc MỀM Mùng đơn tấm thuốc CỨNG Mùng đôi tấm thuốc MỀM Mùng đôi tấm thuốc CỨNG Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu CỨNG Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu MỀM Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu CỨNG Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Võng có mùng tấm không có khóa kéo Võng có mùng tấm có khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo Khác

**101. Mô tả mùng/võng đó để biết chính xác nó như thế nào?**

*Describe net/hammock your workgroup like most*

---

**102. Nếu không có thích nhất, thì nhóm ông/bà thích dùng loại nào khác?**

*If don't have which like the most, what types other can acceptable?*

- Mùng đơn tấm thuốc MỀM
- Mùng đơn tấm thuốc CỨNG
- Mùng đôi tấm thuốc MỀM
- Mùng đôi tấm thuốc CỨNG
- Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu MỀM
- Mùng đơn tấm thuốc tồn lưu CỨNG
- Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu MỀM
- Mùng đôi tấm thuốc tồn lưu CỨNG
- Võng có mùng tấm không có khóa kéo
- Võng có mùng tấm có khóa kéo
- Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo
- Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo
- Võng có mùng tấm không có khóa kéo
- Võng có mùng tấm có khóa kéo
- Võng có mùng tấm tồn lưu không khóa kéo
- Võng có mùng tấm tồn lưu có khóa kéo
- Khác

**103. Mô tả mùng/võng đó để biết chính xác nó như thế nào?**

*Describe net/hammock your workgroup like most*

---

**104. Ông bà có thích loại mùng tồn lưu cứng của Chương trình Quốc gia cấp không?**

*Would you like the polyethylen nets provided by National Program?*

Có

Không

**105. Nếu như không thích, ông bà cho biết lý do tại sao?**

*If no, Why you don't like?*

---

**106. Ông/bà có thích loại võng có mùng mà chương trình quốc gia cấp?**

*Would you like the hammock nets provided by National Program?*

Có

Không

**107. Nếu như không thích, ông bà cho biết lý do tại sao?**

*If no, Why you don't like?*

---

**108. Ông/bà có loại mùng/võng nào dưới đây Ở NHÀ? Đọc đáp án**

*Do you have net and/or hammock at home? Reading choices*

Mùng

Võng có mùng

Võng không có mùng nhưng có mùng kèm theo hoặc bọc võng

Không có cả ba

**109. Ông/bà có thể mang những mùng/võng có mùng này vào RẪY không?**

*Can you bring nets/hammock you have from home?*

Có

Không

**110. Nếu không mang Tại sao không?***Why not - consider list*

- Không có do không tiền mua
- Không có do không biết chỗ mua
- Không có do xa quá không đi được để mua
- Nhà đang dùng không thể lấy đi
- Quá nặng để mang đi
- Khác

**111. NHÓM NGỦ CHUNG với ông/bà có thể mang mùng đơn và/hoặc võng có mành CÓ Ở NHÀ KHI ĐI RẦY KHÔNG? (Dự đoán)***Sleepinggroup can bring single bednet or/and hammock with net WHICH SLEEPINGGROUP HAVE AT HOME go to FARM. (approximately)*

- Có
- Không

**112. Ở trong rẫy, Ông/bà có đi lấy nước sinh hoạt/ra ngoài sau khi trời tối hoặc trước khi trời sáng không?***Is patient going to get drinking water outside location after dark or before dawn?*

- Có
- Không

**113. Ở trong rẫy, Ông/bà có đi tắm ở suối/khe nước sau khi trời tối không?***Bathing outside house after dark*

- Có
- Không

**114. Ở trong rẫy, Ông/bà thường bị muỗi đốt khi làm gì - kể tất cả?**

*What do you do when mosquitoes bother you - all\_*

Đi tắm

Ăn cơm

Nấu cơm

Đang làm việc

Ngồi nghỉ

Ngủ

**115. Ở trong rẫy, Làm gì thì bị muỗi cắn nhiều nhất**

*What do you do when mosquitoes bother you most - Main*

Đi tắm

Ăn cơm

Nấu cơm

Đang làm việc

Ngồi nghỉ

Ngủ

**116. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, có bao nhiêu màn cần được tắm cho nhóm ngủ trong Rẫy này ?**

*In the interviewer's judgement, how many nets need to be treated?*

**117. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, có cần mua màn mới không cho nhóm ngủ trong Rẫy này?**

*In the interviewer's judgement, do new nets need to be purchased?*

Có



Không

**118. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, loại mùng nào có giá cả hợp lý nhất và được chấp nhận nhiều nhất (số lượng và loại) cho nhóm ngủ trong RÃY này? (Bao nhiêu cái và loại nào? Thêm giá vào mỗi cái mùng)**

*In the interviewer's judgement, what is the most affordable, acceptable solution (Number of nets and which type)?(Add cost of each net to the list)*

---

**119. Theo đánh giá của cán bộ điều tra, giải pháp nào được cho là hợp lý nhất để giảm trừ lây truyền sốt rét cho nhóm ngủ trong RÃY này? (số mùng và loại mùng mà nhóm này thực sự sẽ dùng)**

*In the interviewer's judgement, what is the best solution to reduce malaria transmission (Number of nets and which type that people will really use)?*

---

**120. Theo đánh giá của điều tra viên, Nếu loại màn cần mua có giá cao, nhóm ngủ trong RÃY này có sẵn sàng chi trả 1/2 giá tiền với dự án không? (có thể hỏi người dân để trả lời câu hỏi này)**

*In the interviewer's judgement, If the chosen type of net has high price, can people share half cost with Project?*

 Có Không

### NHÓM CHỈ ĐI RÃY

**121. Ông/bà có muốn tẩm hóa chất cho mùng của ông/bà (chưa được tẩm) không?**

 Có Không

**122. Ông/bà có muốn tẩm hóa chất cho cả võng và mùng của võng ông/bà (chưa được tẩm) không?**

*Would you be willing to treat yourentirehammockandnet*

 Có Không

**123. Nếu không tẩm cả võng và mùng của võng, thì chỉ tẩm mùng của võng được không?**

*Would you be willing to treat just only the net of hammock?*

 Có Không

**124. Ông/bà có muốn dùng kem bôi chống muỗi không?**

*Would you be willing to use mosquito repellent ?*

Có

Không

**125. Ông/bà có muốn uống thuốc phòng sốt rét trước khi đi vào RỪNG không? (UỐNG MỖI VIÊN MỘT NGÀY TRONG SUỐT THỜI GIẢN Ở RỪNG)**

*Would you be willing to take medicine before you go to the FF in the future to prevent malaria? (one pill per day with meals while in forest)*

Có

Không

**126. Cách nào/phương tiện nào tốt nhất để tuyên truyền/giáo dục Ông/bà về sốt rét?**

*Which is the best way to educate people about malaria*

---

**127. Kiểu nhà của ông/bà là gì? (Có thể quan sát và đánh vào, không cần hỏi)**

*Type of housing structure (observation for weath)*

Nhà sàn

Nhà trệt

Khác

**128. Mái nhà của ông/bà được làm bằng gì? (Có thể quan sát và đánh vào, không cần hỏi)**

*Roof type (observation for weath)*

Tre

Gỗ

Ngói

Xi-măng

Tôn

Lá**129. Tường nhà của ông/bà làm bằng gì? (Có thể quan sát và đánh vào, không cần hỏi)***Wall type (observation for weath)* Gạch Đất Tre Lá Sắt Khác Không có**130. Nhà vệ sinh của gia đình ông/bà là loại gì?***Toilet type (observation for weath)* Nhà vệ sinh tự hoại Nhà vệ sinh khép kín Nhà vệ sinh không khép kín Không có nhà vệ sinh Khác

**131. Nguồn nước chính gia đình ông/bà sử dụng là gì?***main water source* Sông Suối Giếng đào Nước mưa Hồ/Ao Nước giếng khoan công cộng Nước máy Khác**132. Nguồn nước cách rừng bao xa? (Km)***Estimate KM*

---

**133. Nguồn nước chính gia đình ông/bà sử dụng trong MÙA KHÔ là gì?***main water source dry season* Sông Suối Giếng/Giếng khoan Nước mưa Hồ/Ao Nước giếng khoan

Khác**134. Nguồn nước cách rừng bao xa? (KM)***Estimate KM***135. Bạn có quan tâm đến việc hướng dẫn người khác biết đến phòng và điều trị sốt rét***Are you interested in teaching others about malaria prevention and elimination?* Có Không Có thể**136. Người điều tra tự đánh giá: Người này có khả năng trở thành cộng tác viên được không?***Should we consider recruiting this person as a peer educator?* Có Không Có thể**137. Tổng thu nhập mỗi năm của gia đình ông/bà là bao nhiêu? (Liệt kê tổng thu nhập từ rừng, chăn nuôi, thu nhập khác... Đơn vị tính triệu đồng)***Avg income year of family***138. Thu nhập hằng năm từ SẢN PHẨM TỪ rừng của gia đình là bao nhiêu? (Triệu đồng)***Income forest products***139. Thu nhập hằng năm từ làm việc tại rừng của gia đình là bao nhiêu? (Triệu đồng) (KẾ CẢ LÀM THUÊ Ở RỪNG)***Income forest labor***140. Gia đình ông/bà có bao nhiêu chiếc xe máy?***How many motorcycle do you have?*

---

**141. Gia đình ông/bà có bao nhiêu chiếc TV?**

*How many television do you have?*

---

**142. Gia đình ông/bà có bao nhiêu chiếc đài radio?**

*How many radio do you have?*

---

**143. Số điện thoại ông/bà? (Lưu ý ghi số điện thoại của hộ gia đình)**

*Phone1*

---

**144. Nếu không có điện thoại, xin số điện thoại người thân hoặc ở gần nhà?**

*Phone2*

---

**145. Thôn/Bản**

*Village village*

---

**146. Xã**

*Commune*

Xuân Quang 1

Xuân Lãnh

Phú Mỡ

Thanh

Xy

Ba Tầng

**147. Tên phỏng vấn viên**

*Interviewer name*

*interviewer name*

---

**148. Tên giám sát viên**

*Supervisor/Checked person name*

---